



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/1150  
7 December 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо  
Министра иностранных дел Ирака г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 6 декабря 1998 года по  
поводу агрессивно-провокационных актов, допущенных военно-морскими силами Соединенных  
Штатов против суверенитета Ирака.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в  
качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Идентичные письма министра иностранных дел Ирака от 6 декабря 1998 года  
на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

В настоящем письме я хотел бы довести до Вашего сведения, что военно-морские силы Соединенных Штатов продолжали допускать акты агрессии против суверенитета Республики Ирак. За последние месяцы ими совершено в иракских территориальных водах несколько описываемых ниже актов пиратства, главным объектом которых становились иракские торговые суда.

1. В 11 ч. 45 м. 9 апреля 1998 года водоналивное судно № 1 Иракской портовой корпорации было подвергнуто в Мина-эль-Бакра обыску группой из 25 человек, которая прибыла на небольшой лодке, высланной с катера № 718 береговой охраны Соединенных Штатов. В 14 ч. 00 м. досмотр закончился, и судно направилось в Мина-эль-Бакр.

2. В 14 ч. 30 м. 25 августа 1998 года корабль Соединенных Штатов, сопровождаемый вертолетом, перехватил у буя 5 в точке с координатами 7192 судно № 8 Иракской портовой корпорации. На судно высадились и подвергли его обыску, после чего оно было отконвоировано в точку в 8 км к югу от Мина-эль-Бакра, где члены экипажа канадского сторожевого катера № 90 повергли его дополнительному досмотру. В 18 ч. 45 м. досмотр закончился, и судно направилось в Умм-Каср.

3. В 13 ч. 30 м. 27 августа 1998 года небольшой корабль Соединенных Штатов подошел ко входу в пролив Абдуллах, достигнув буя 7 в точке с координатами 6693. Он отконвоировал торговое судно "Топаз", которое отплывало из Умм-Касра, в досмотровый район, расположенный к востоку от Мина-эль-Бакра, где его подвергли обыску. В 18 ч. 15 м. судно отпустили, и оно возобновило свой путь в открытое море.

4. В 23 ч. 40 м. 7 сентября 1998 года члены экипажа небольшого американского патрульного катера произвели досмотр принадлежащего Морской транспортной компании торгового судна "Эль-Абид", которое перевозило груз пшеницы, следуя из порта Умм-Каср в порт Басра. В 2 ч. 30 м. 8 сентября 1998 года из точки с координатами 0284 у входа в Шатт-эль-Араб это судно отконвоировали в неизвестное место для обыска. В 18 ч. 00 м. того же дня судно освободили.

5. В 16 ч. 30 м. 17 октября 1998 года корабль Соединенных Штатов, сопровождаемый вертолетом, задержал около буя 7 частное буксирное судно "Нур", буксировавшее понтон, и отконвоировал его в море для обыска. В 17 ч. 00 м. досмотр закончился, и буксир направился к проливу Эз-Зубайр.

6. В 00 ч. 15 м. 19 октября 1998 года сторожевой корабль № 52 Соединенных Штатов подверг обыску иракский нефтяной танкер "Райшан" в 5 км к югу от Мина-эль-Амика. В 4 ч. 00 м. обыск закончился.

7. В 20 ч. 30 м. 20 октября 1998 года корабль Соединенных Штатов задержал около буя 5 частное буксирное судно "Трапп стар", буксировавшее понтон, и отконвоировал его в море для обыска. После того как американские военнослужащие подвергли судно обыску, его отконвоировали в Кувейт.

Подобные грубые агрессивно-провокационные акты со стороны постоянного члена Совета Безопасности являются вопиющим нарушением суверенитета независимого государства - члена Организации Объединенных Наций, являющегося одним из ее основателей, и открытым нарушением Устава Организации и положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года.

Подвергая порицанию и осуждению бесцеремонное поведение Соединенных Штатов, ущемляющее свободное использование судов иракского морского транспорта и тем самым негативно отражающееся на праве Ирака пользоваться своими природными ресурсами в своих территориальных водах, мы просим Вас, руководствуясь Вашими обязанностями по Уставу Организации Объединенных Наций, обратиться к правительству Соединенных Штатов на предмет прекращения этих неоправданных актов агрессии. При этом мы подтверждаем законное право Ирака потребовать, исходя из принципа ответственности государств, компенсацию за весь материальный и иной ущерб, понесенный им в результате актов, которые являются нарушением Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма среди членов Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ  
Министр иностранных дел  
Республики Ирак

-----